

- 2) Ar SESV 20 ir 21 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jais ES valstybei narei — Nyderlandams — užkertamas kelias netęsti studijų finansavimo mokslui užjūrio šalių ir teritorijų (UŠT, Kiurasao) švietimo įstaigoje, teisę į kuri suinteresuotasis asmuo turėjo todėl, kad jo tėvas Nyderlanduose dirbo kaip pasienio darbuotojas, nes suinteresuotasis asmuo neatitiko visiems Sąjungos piliečiams, įskaitant nacionalinės šalies piliečius, taikomos sąlygos, pagal kurią jis per šešerius metus iki priėmimo į atitinkamą švietimo įstaigą turi būti gyvenęs Nyderlanduose ne mažiau kaip trejus metus?

(¹) 1968 m. spalio 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1612/68 dėl laisvo darbuotojų judėjimo Bendrijoje (OL L 257, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 15).

2013 m. liepos 1 d. Conseil d'État (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Ordre des architectes prieš État belge*

(Byla C-365/13)

(2013/C 274/11)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Ordre des architectes*

Atsakovė: *État belge*

Prejudicinis klausimas

Ar 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB (¹) dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo 21 ir 49 straipsniai, kuriais kiekviena valstybė narė įpareigojama pripažinti nurodytą kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų tiek, kiek jie susiję su teisės verstis profesine veikla įgijimu ir vertimusi šia veikla, tokią pačią galią savo teritorijoje kaip ir jos išduodamų kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų, turi būti aiškinami taip, kad pagal juos valstybei draudžiama reikalauti, jog tam, kad būtų įrašytas į Architektų asociacijos registrą, minėtos direktyvos 46 straipsnį atitinkančio architekto profesinę kvalifikaciją patvirtinančio dokumento ar 49 straipsnio 1 dalyje nurodyto dokumento turėtojas dar atitiktų ir profesinės praktikos ar patirties reikalavimus, prilygstančius tiems, kurie taikomi jos teritorijoje išduotų diplomų turėtojams po to, kai jie gauna šiuos diplomus?

(¹) OL L 255, p. 22.

2013 m. liepos 3 d. Handelsgericht Wien (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Harald Kolassa prieš Barclays Bank PLC*

(Byla C-375/13)

(2013/C 274/12)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Handelsgericht Wien

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Harald Kolassa

Atsakovas: Barclays Bank PLC

Prejudiciniai klausimai

A. Reglamento (EB) Nr. 44/2001 (¹) (Briuselio I reglamentas) 15 straipsnio 1 dalis:

- 1) Ar Reglamento (EB) Nr. 44/2001 15 straipsnio 1 dalies formuluotę „Bylose dėl sutarties, kurią asmuo, vartotojas, sudaro tokiame tikslu, kuris gali būti laikomas nesusijusiu su jo darbu arba profesija“ reikia aiškinti taip, kad:

1.1. ieškovas, kuris kaip vartotojas antrinėje rinkoje įsigijo pareikštinę obligaciją ir kuris pareiškia emitentui reikalavimus, grindžiamus su prospektu susijusia atsakomybe, dėl informacijos ir kontrolės reikalavimų pažeidimo bei dėl skolinimosi sąlygų, gali remtis jurisdikcija pagal šią nuostatą, jei ieškovas, pirkdamas vertybinius popierius kaip derivatyvus iš trečiojo asmens, tampa sutarties tarp emitento ir pirmojo vertybinių popierių pirkėjo šalimi?

1.2. (jei į 1.1 klausimą būtų atsakyta teigiamai) ieškovas gali remtis jurisdikcija pagal minėtą 15 straipsnį ir tada, kai trečiasis asmuo, iš kurio vartotojas nusipirko pareikštinę obligaciją, prieš tai ją įsigijo tokiame tikslu, kuris gali būti laikomas susijusiu

su jo darbu arba profesija, tai yra kai ieškovas perima su vertybiniais popieriais susijusias teises ir pareigas iš asmens, kuris nėra vartotojas?

1.3. (jei į 1.1 ir 1.2 klausimus būtų atsakyta teigiamai) ieškinį pareiškęs vartotojas gali remtis jurisdikcija pagal minėtą 15 straipsnį ir tuomet, kai pareikštinės obligacijos turėtojas yra ne jis pats, o trečiasis asmuo, kurį ieškovas įgaliojo nupirkti vertybinius popierius ir kuris pats nėra vartotojas bei kuris pagal susitarimą veikia savo vardu kaip ieškovo patikėtinis ir tik suteikia ieškovui teisę reikalauti įvykdymo pagal prievolinę teisę?

2) (Jei į 1.1 klausimą būtų atsakyta teigiamai) ar Reglamento (EB) Nr. 44/2001 15 straipsnio 1 dalyje yra nustatyta teismo, į kurį kreipiamasi dėl sutartinių reikalavimų, kylančių iš vertybinių popierių įsigijimo sandorių, papildoma jurisdikcija taip pat ir deliktinių reikalavimų, kylančių iš tų pačių vertybinių popierių įsigijimo sandorių, atžvilgiu?

B. Reglamento (EB) Nr. 44/2001 (Bruselio I reglamentas) 5 straipsnio 1 punkto a papunktis:

1) Ar Reglamento (EB) Nr. 44/2001 5 straipsnio 1 punkto a papunkčio formuluoję „atitinkamos prievolės“ („kai sutartis arba iš sutarties kylantys reikalavimai yra proceso dalykas“) reikia aiškinti taip, kad:

1.1. ieškovas, kuris antrinėje rinkoje įsigijo pareikštinę obligaciją ir kuris pareiškia emitentui reikalavimus, grindžiamus su prospektu susijusia atsakomybe, dėl informacijos ir kontrolės reikalavimų pažeidimo bei dėl skolinimosi sąlygų, gali remtis jurisdikcija pagal šią nuostatą, jei ieškovas, pirkdamas vertybinius popierius kaip derivatyvus iš trečiojo asmens, tampa sutarties tarp emitento ir pirmojo vertybinių popierių pirkėjo šalimi?

1.2. (jei į 1.1 klausimą būtų atsakyta teigiamai) ieškovas gali remtis jurisdikcija pagal minėto 5 straipsnio 1 punkto a papunktį, jei pareikštinės obligacijos turėtojas yra ne jis pats, o trečiasis asmuo, kurį ieškovas įgaliojo nupirkti vertybinius popierius ir kuris pagal susitarimą veikia savo vardu kaip ieškovo patikėtinis ir tik suteikia ieškovui teisę reikalauti įvykdymo pagal prievolinę teisę?

2) (Jei į 1.1. klausimą būtų atsakyta teigiamai) ar Reglamento (EB) Nr. 44/2001 5 straipsnio 1 punkto a papunktyje yra nustatyta teismo, į kurį kreipiamasi dėl sutartinių reikalavimų, kylančių iš vertybinių popierių įsigijimo sandorių, papildoma jurisdikcija taip pat ir deliktinių reikalavimų, kylančių iš tų pačių vertybinių popierių įsigijimo sandorių, atžvilgiu?

C. Reglamento (EB) Nr. 44/2001 (Bruselio I reglamentas) 5 straipsnio 3 punktas:

1) Ar reikalavimai dėl su prospektu susijusios atsakomybės ir reikalavimai, susiję su apsaugos ir informacijos suteikimo pareigos pažeidimu, kai tai susiję su pareikštinės obligacijos emisija, laikytini reikalavimais, susijusiais su civilinės teisės pažeidimu, deliktu arba kvazideliktu, kaip tai suprantama pagal Reglamento (EB) Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punktą?

1.1. (Jei į 1 klausimą būtų atsakyta teigiamai) ar tai galioja ir tada, kai tokius reikalavimus emitentui pareiškia asmuo, kuris nėra pareikštinės obligacijos turėtojas, tačiau turi reikalavimo teisę pareikštinės obligacijos turėtojo, saugančio vertybinius popierius kaip to asmens patikėtinis, atžvilgiu?

2) Ar Reglamento (EB) Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punkto formuluoję „vietos, kuriose įvyko žalą sukėlus įvykis ar jis gali įvykti“ reikia aiškinti taip, kad vertybinio popieriaus pirkimo, remiantis tyčia pateikta neteisinga informacija, atveju:

2.1. vieta, kurioje įvyko žala, laikytina žalą patyrusio asmens gyvenamoji vieta, kaip pagrindinė jo turto buvimo vieta?

2.2. (jei į 2.1 klausimą būtų atsakyta teigiamai) Ar tai galioja ir tada, kai pirkimo pavedimą ir pinigų pervedimą galima atšaukti iki sandorio užbaigimo ir kai sandorio užbaigimas, po pinigų nurašymo iš žalą patyrusio asmens sąskaitos, įvyksta kitoje valstybėje narėje?

D. Jurisdikcijos patikrinimas, dvejopą reikšmę turinčios aplinkybės

1) Ar teismas, tikrindamas jurisdikciją pagal Reglamento (EB) Nr. 44/2001 25 ir 26 straipsnius dėl ginčijamų aplinkybių, kurios reikšmingos nustatant ir jurisdikciją, ir pareikšto reikalavimo pagrįstumą („aplinkybės reikšmę turinčios dvejopą“), turi išsamiai vertinti įrodymus, ar, priimdamas sprendimą dėl jurisdikcijos, turi prežiuruoti, kad ieškovo argumentai teisingi?

(¹) 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4t., p. 42).